

## SÉNAT

Le vendredi 5 septembre 1958

La séance est ouverte à 3 heures de l'après-midi, le Président étant au fauteuil.

Prière.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

**L'honorable W. M. Aseltine:** Honorables sénateurs, je dépose sur le Bureau les documents suivants:

Rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour l'année financière terminée le 31 mars 1957, conformément à l'article 10 de la loi sur la Santé nationale et le Bien-être social, chapitre 74, S.R. (Version française.)

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis concernant l'établissement d'un comité du Canada et des États-Unis en vue de la défense commune, signé à Ottawa le 29 août et le 2 septembre 1958, et entré en vigueur le 2 septembre 1958. (Texte anglais et version française.)

## TRAVAUX DU SÉNAT

**L'honorable M. Aseltine:** Honorables sénateurs, les mesures législatives que nous attendions de l'autre endroit ne nous ont pas encore été déférées et je doute qu'elles nous parviennent d'ici quelquel temps aujourd'hui. J'aimerais savoir si le Sénat est d'avis que nous devrions ajourner la séance à loisir pour nous rassembler au son du timbre, ou simplement ajourner jusqu'à 8 heures ce soir. Qu'en pense le chef de l'opposition (l'honorable M. Macdonald)?

**L'honorable W. Ross Macdonald:** Honorables sénateurs, je n'ai pas suivi de très près l'activité de l'autre Chambre, mais je serais fort étonné qu'une mesure législative nous soit déferée avant 8 heures ce soir. Nous devrions, je crois, ajourner jusqu'à 8 heures.

(Le Sénat s'ajourne à loisir, pour reprendre sa séance au son du timbre, vers 8 heures du soir.)

A 8 heures, le Sénat reprend sa séance.

**L'honorable M. Aseltine:** Honorables sénateurs, je propose que le Sénat s'ajourne à loisir, pour se réunir au son du timbre, vers 9 heures.

**L'honorable M. Crerar:** L'honorable leader propose que le Sénat s'ajourne pour se réunir au son du timbre, à 9 heures peut-être. Combien de temps allons-nous attendre? Jusqu'à 10 heures, ou 11 heures?

**L'honorable M. Aseltine:** Si aucune mesure ne nous a été transmise à 9 heures, le Sénat pourra s'ajourner jusqu'à demain matin.

**L'honorable M. Crerar:** Si je comprends bien, le timbre nous convoquera à 9 heures?

**L'honorable M. Aseltine:** Ou un peu plus tôt, s'il y a lieu.

**L'honorable M. Crerar:** Pourvu que nous sachions où nous en sommes. Pour ma part, il ne me plaît guère de passer toute la soirée ici à attendre qu'une mesure nous parvienne de l'autre endroit.

**L'honorable M. Aseltine:** Le bill concernant la douane fait actuellement l'objet de la discussion au comité plénier de l'autre endroit; il se peut fort bien que nous en soyons saisis d'ici peu.

**L'honorable M. Macdonald:** Le leader du gouvernement (l'honorable M. Aseltine) compte-t-il toujours que les Chambres seront prorogées demain?

**L'honorable M. Aseltine:** Je l'espère bien. Le Sénat s'ajourne à loisir.

A 9 heures, le Sénat reprend sa séance.

## L'AJOURNEMENT

**L'honorable M. Aseltine:** Honorables sénateurs, je propose qu'à la fin de la séance d'aujourd'hui le Sénat s'ajourne jusqu'à demain matin à 10 heures et demie.

(La motion est adoptée.)

Le Sénat s'ajourne jusqu'à demain, à 10 heures et demie de la matinée.